



Außenamt Brüssel
Ufficio di Bruxelles

**PRESSERUNDSCHAU
RASSEGNA STAMPA**

10/04/2020



Kommission fordert Mitgliedstaaten auf, die Beschränkung von nicht unbedingt notwendigen Reisen in die EU bis zum 15. Mai zu verlängern 3

La Commissione invita gli Stati membri a prorogare la restrizione dei viaggi non essenziali verso l'UE fino al 15 maggio..... 3

Coronavirus: Kommission gibt Empfehlung zur Unterstützung von Ausstiegsstrategien durch Daten von mobilen Geräten und Mobil-Apps an 3

Coronavirus: adottata una raccomandazione per sostenere le strategie di uscita attraverso dati e applicazioni mobili 3

ESCALAR: bis zu 1,2 Mrd. EUR für Unternehmen mit hohem Potenzial für Wachstum und Expansion in Europa..... 4

ESCALAR: fino a 1,2 miliardi di € per sostenere la crescita e l'espansione delle imprese ad alto potenziale in Europa 4

Maßnahmen der EU zur Bekämpfung der Pandemie weltweit..... 4

La risposta globale dell'UE alla pandemia..... 4

Kommission ruft Mitgliedstaaten dazu auf, die Arzneimittelversorgung und -verfügbarkeit zu optimieren 5

La Commissione chiede agli Stati membri di ottimizzare fornitura e disponibilità di farmaci..... 5

Coronavirus: Entsendung medizinischer Teams der EU nach Italien 6

Coronavirus: équipe mediche UE inviate in Italia 6

Kommission befreit Einfuhr von medizinischer Ausrüstung aus Nicht-EU-Ländern von Zöllen und Mehrwertsteuer 6

La Commissione sospende i dazi doganali e l'IVA sulle importazioni di attrezzature mediche provenienti da paesi terzi.....	6
Portal der Europäischen Kommission für Konsultationen	7
“Sportello unico” della Commissione europea per consultazioni.....	7
Terminvorschau – Europäisches Parlament.....	7
Calendario – Parlamento europeo	7
Berichte und Vertiefungen aus dem Außenamt in Brüssel.....	7
Relazioni ed approfondimenti dall’Ufficio di Bruxelles	7

Kommission fordert Mitgliedstaaten auf, die Beschränkung von nicht unbedingt notwendigen Reisen in die EU bis zum 15. Mai zu verlängern

La Commissione invita gli Stati membri a prorogare la restrizione dei viaggi non essenziali verso l'UE fino al 15 maggio

Die Kommission hat am 8. April die Schengen-Mitgliedstaaten und die assoziierten Schengen-Länder aufgefordert, die vorübergehende Beschränkung von nicht unbedingt notwendigen Reisen in die EU bis zum 15. Mai zu verlängern. Die Erfahrungen der von der Pandemie betroffenen Mitgliedstaaten und anderen Länder zeigen, dass die Maßnahmen zur Bekämpfung der Ausbreitung des Virus mehr als 30 Tage in Anspruch nehmen, damit sie wirksam sind. Die Kommission fordert einen koordinierten Ansatz für die Verlängerung, da Maßnahmen an den Außengrenzen nur wirksam sein können, wenn sie von allen EU-Mitgliedstaaten und Schengen-Ländern mit der gleichen Frist und in einheitlicher Weise an allen Grenzen umgesetzt werden.

Die Reisebeschränkung sowie die Aufforderung zu ihrer Verlängerung gelten für den „erweiterten EU-Raum“, der alle Schengen-Mitgliedstaaten (einschließlich Bulgarien, Kroatien, Zypern und Rumänien) und die vier assoziierten Schengen-Staaten (Island, Liechtenstein, Norwegen und die Schweiz) umfasst – dies sind insgesamt 30 Länder.

- ⇒ [Mehr dazu \(de\)](#)
- ⇒ [Approfondisci \(it\)](#)

Coronavirus: Kommission gibt Empfehlung zur Unterstützung von Ausstiegsstrategien durch Daten von mobilen Geräten und Mobil-Apps an

Coronavirus: adottata una raccomandazione per sostenere le strategie di uscita attraverso dati e applicazioni mobili

La Commissione raccomanda una serie di misure e azioni volte a sviluppare un approccio comune dell'UE per l'utilizzo di applicazioni e dati mobili in risposta alla pandemia di coronavirus. Strumenti digitali ben coordinati e conformi alle norme dell'UE potranno svolgere, quando i tempi saranno maturi, un ruolo importante nell'abolizione graduale delle misure di contenimento. La raccomandazione definisce un percorso per l'adozione, insieme agli Stati membri, di un pacchetto di misure incentrato su due dimensioni:

- un approccio coordinato e paneuropeo per l'utilizzo delle applicazioni mobili al fine di consentire ai cittadini di adottare misure di distanziamento sociale efficaci e più mirate e per scopi di allerta, prevenzione e tracciamento dei contatti e
- un approccio comune per la modellizzazione e previsione dell'evoluzione del virus mediante dati relativi all'ubicazione aggregati e anonimizzati.

La raccomandazione definisce i principi fondamentali per l'uso di tali dati e applicazioni per quanto riguarda la sicurezza dei dati e il rispetto dei diritti fondamentali dell'UE, quali la tutela della vita privata e la protezione dei dati.

- ⇒ [Mehr dazu \(de\)](#)

⇒ [Approfondisci \(it\)](#)

ESCALAR: bis zu 1,2 Mrd. EUR für Unternehmen mit hohem Potenzial für Wachstum und Expansion in Europa

ESCALAR: fino a 1,2 miliardi di € per sostenere la crescita e l'espansione delle imprese ad alto potenziale in Europa

Am 8. April hat die Kommission ESCALAR auf den Weg gebracht, ein neues, gemeinsam mit dem Europäischen Investitionsfonds (EIF) entwickeltes Investitionskonzept. Damit sollen Risikokapital und Wachstumsfinanzierung für vielversprechende Unternehmen gefördert werden, sodass sie in Europa expandieren und zur wirtschaftlichen und technologischen Unabhängigkeit Europas beitragen können. Mit bis zu 300 Mio. EUR soll die Investitionskapazität von Risikokapital- und Private-Equity-Fonds erhöht werden. So werden Investitionen von bis zu 1,2 Mrd. EUR – das ist das Vierfache des ursprünglichen Volumens – zur Förderung vielversprechender Unternehmen mobilisiert.

Mit dem Start von ESCALAR setzt die Kommission eine der in der neuen KMU-Strategie angekündigten Maßnahmen zur Verbesserung des Zugangs von KMU zu Finanzmitteln um. Angesichts der schwierigen wirtschaftlichen Lage, mit der sich KMU derzeit aufgrund der Coronavirus-Pandemie konfrontiert sehen, kommt dieser Initiative besondere Bedeutung zu. Sie wird innovative Unternehmen während und nach der Krise unterstützen, damit Europa sich weiterentwickeln kann, bei globalen technologischen Entwicklungen im Spitzenfeld bleibt und sich rascher wirtschaftlich erholt.

⇒ [Mehr dazu \(de\)](#)

⇒ [Approfondisci \(it\)](#)

Maßnahmen der EU zur Bekämpfung der Pandemie weltweit

La risposta globale dell'UE alla pandemia

L'8 aprile la Commissione europea e l'Alto rappresentante hanno delineato i piani per una risposta energica e mirata dell'UE a sostegno degli sforzi compiuti dai paesi partner per affrontare la pandemia di coronavirus. L'azione collettiva dell'UE sarà finalizzata a gestire la crisi sanitaria immediata e a soddisfare le esigenze umanitarie che ne derivano, rafforzando i sistemi sanitari, idrici e igienico-sanitari dei paesi partner, potenziando le loro capacità di ricerca e preparazione affinché possano reagire alla pandemia e mitigando l'impatto socioeconomico. A tal fine, l'UE garantirà un sostegno finanziario ai paesi partner per oltre 15,6 miliardi di € provenienti dalle risorse già stanziare nell'ambito dell'azione esterna. Insieme ai nostri partner, stiamo facendo in modo che il cospicuo finanziamento già destinato loro dall'UE venga orientato per aiutarli a far fronte alle conseguenze del coronavirus.

La risposta dell'UE è improntata a un approccio collegiale (Team Europa) volto a salvare vite umane fornendo ai nostri partner un sostegno rapido e mirato che li aiuti a fronteggiare la pandemia in atto. Tale approccio combina risorse dell'UE, degli Stati membri e delle istituzioni finanziarie (in particolare la Banca europea per gli investimenti e la Banca europea per la ricostruzione e lo

sviluppo) per sostenere i paesi partner e soddisfare le loro esigenze a breve termine, nonché affrontare gli effetti strutturali a più lungo termine per le società e l'economia. I primi pacchetti Team Europa sono già in fase di attuazione nel vicinato immediato dell'UE, ossia nei Balcani occidentali, a est e a sud.

In quanto interlocutore globale e uno dei principali contributori del sistema internazionale degli aiuti, l'UE promuoverà una risposta multilaterale coordinata di concerto con le Nazioni Unite, le Istituzioni finanziarie internazionali, il G7 e il G20.

- ⇒ [Mehr dazu \(de\)](#)
- ⇒ [Approfondisci \(it\)](#)

Kommission ruft Mitgliedstaaten dazu auf, die Arzneimittelversorgung und -verfügbarkeit zu optimieren

La Commissione chiede agli Stati membri di ottimizzare fornitura e disponibilità di farmaci

Die Kommission hat die Mitgliedstaaten dazu aufgerufen, sicherzustellen, dass die Menschen in Europa während des COVID-19-Ausbruchs Zugang zu unentbehrlichen Arzneimitteln haben. Die Coronavirus-Pandemie hat gezeigt, welche Herausforderung es ist, die Versorgung mit den wichtigsten benötigten Arzneimitteln sicherzustellen, und welche Auswirkungen ein solcher Ausbruch auf die Arzneimittelversorgungskette in der EU haben kann. Die Kommission hat daher Leitlinien erarbeitet, die abzielen auf eine rationalisierte Versorgung, Zuteilung und Verwendung von Arzneimitteln zur Behandlung der COVID-19-Patienten sowie von Arzneimitteln, bei denen aufgrund der Pandemie ein Verknappungsrisiko besteht. Die vorgeschlagenen Maßnahmen sollen einen stärker koordinierten Ansatz in der gesamten EU ermöglichen, der die Integrität des Binnenmarkts wahrt und zugleich die öffentliche Gesundheit schützt.

In den Leitlinien der Kommission für die optimale und rationalisierte Versorgung mit Arzneimitteln werden die nationalen Behörden zu Folgendem aufgefordert:

- Solidarität zeigen: Exportverbote und -beschränkungen sollten aufgehoben und eine nationale Bevorratung sollte vermieden werden, damit sichergestellt ist, dass unentbehrliche Arzneimittel in den Krankenhäusern und Apotheken verfügbar sind.
- Sicherstellung der Versorgung: Die Produktion sollte gesteigert und neu organisiert werden, und zwar durch Überwachung der Lagerbestände und der Produktionskapazitäten, durch Koordinierung gemeinsamer Anstrengungen der Industrie und durch die Umsetzung von Initiativen zur Stützung der Nachfrage sowie von Beschaffungsmaßnahmen zur Verbesserung der Versorgung.
- Förderung der optimalen Verwendung von Arzneimitteln in Krankenhäusern: Insbesondere sollten bestehende medizinische Leitlinien in Krankenhäusern angepasst bzw. neue validierte Leitlinien eingeführt werden, um die übermäßige Verwendung von Medikamenten zu verhindern.
- Optimierung der Arzneimittelausgabe in Apotheken, damit keine Medikamente gehortet werden.

- ⇒ [Mehr dazu \(de\)](#)
- ⇒ [Approfondisci \(it\)](#)

Coronavirus: Entsendung medizinischer Teams der EU nach Italien

Coronavirus: équipe mediche UE inviate in Italia

Un'équipe di medici e infermieri europei provenienti dalla Romania e dalla Norvegia, mobilitati tramite il meccanismo di protezione civile dell'UE, viene inviata immediatamente a Milano e a Bergamo per aiutare il personale medico italiano che si adopera per lottare contro il coronavirus. Attraverso il meccanismo l'Austria ha inoltre messo a disposizione dell'Italia oltre 3 000 litri di disinfettante. La Commissione coordinerà e cofinanzierà quest'assistenza europea.

L'Italia ha inoltre attivato il sistema satellitare dell'UE Copernicus per cartografare le strutture sanitarie e gli spazi pubblici durante l'emergenza coronavirus.

Il 6 aprile l'Italia ha inoltre ricevuto una partita di dispositivi di protezione individuale con l'intervento del Centro di coordinamento della risposta alle emergenze dell'UE. Diversi Stati membri dell'UE hanno inoltre inviato all'Italia dispositivi di protezione come mascherine, tute e ventilatori e hanno anche trasportato verso i propri paesi pazienti italiani per curarli.

⇒ [Mehr dazu \(de\)](#)

⇒ [Approfondisci \(it\)](#)

Kommission befreit Einfuhr von medizinischer Ausrüstung aus Nicht-EU-Ländern von Zöllen und Mehrwertsteuer

La Commissione sospende i dazi doganali e l'IVA sulle importazioni di attrezzature mediche provenienti da paesi terzi

Als Beitrag zur Bekämpfung des Coronavirus hat die Kommission am 3. April beschlossen, den Anträgen der Mitgliedstaaten und des Vereinigten Königreichs auf eine vorübergehende Befreiung der Einfuhr von Medizinprodukten und Schutzausrüstungen aus Drittländern von Zöllen und Mehrwertsteuer stattzugeben. Dadurch wird die Belieferung von Ärzten, Pflegepersonal und Patienten mit der dringend benötigten medizinischen Ausrüstung finanziell erleichtert.

Die Kommission hat die Anträge aller Mitgliedstaaten rasch genehmigt.

Die Maßnahme betrifft Masken und Schutzausrüstung sowie Testkits, Beatmungsgeräte und andere medizinische Ausrüstung. Sie gilt für einen Zeitraum von 6 Monaten, kann jedoch noch weiter verlängert werden.

⇒ [Mehr dazu \(de\)](#)

⇒ [Approfondisci \(it\)](#)

Portal der Europäischen Kommission für Konsultationen

“Sportello unico” della Commissione europea per consultazioni

Ihre Stimme in Europa ist das Portal der Europäischen Kommission für Konsultationen und Rückmeldungen. Hier haben Sie die Möglichkeit, sich während verschiedener Phasen des Beschlussfassungsverfahrens zu EU-Strategien zu äußern.

Im Rahmen ihrer [Agenda für bessere Rechtsetzung](#) möchte die Kommission Bürger/-innen und Interessenträger von der ersten Idee eines Vorschlags bis zu seiner Verabschiedung und Evaluierung enger einbinden.

La tua voce in Europa è lo "sportello unico" della Commissione europea che consente di accedere ad un'ampia gamma di consultazioni e opportunità di formulare commenti e pareri sulle politiche dell'UE nelle diverse fasi del processo legislativo.

Nell'ambito dell'[agenda dell'UE per legiferare meglio](#) la Commissione intende ascoltare maggiormente ciò che i cittadini e gli altri interlocutori hanno da dire sulle sue proposte, dalla prima idea, alla preparazione della proposta, fino alla sua adozione e valutazione.

- ⇒ [Mehr dazu \(de\)](#)
- ⇒ [Approfondisci \(it\)](#)

Terminvorschau – Europäisches Parlament

Calendario – Parlamento europeo

Anbei der aktuelle Sitzungskalender des Europäischen Parlamentes
<http://www.europarl.europa.eu/committees/de/calendar.html>

Qui di seguito il link al calendario attuale delle riunioni in seno al Parlamento europeo
<http://www.europarl.europa.eu/committees/it/calendar.html>

Berichte und Vertiefungen aus dem Außenamt in Brüssel

Relazioni ed approfondimenti dall'Ufficio di Bruxelles

Berichte zu den von uns besuchten Veranstaltungen sind auf unserer Homepage <http://www.alpeuregio.org/index.php/de/> in den jeweiligen thematischen Sektionen (zu finden auf der rechten Seite der Webseite) zum Download verfügbar.

Relazioni relative agli eventi a cui assistiamo sono reperibili sul nostro sito <http://www.alpeuregio.org/index.php/it/> nelle rispettive sezioni tematiche nella parte destra della homepage.

<p>Impressum: Provincia Autonoma di Bolzano/Alto Adige - Autonome Provinz Bozen/Südtirol Außenamt Brüssel - Ufficio di Bruxelles 45-47, rue de Pascale - B-1040 Bruxelles Tel: 0032 2 7432700 Fax: 0032 2 7420980 E-Mail: info@alpeuregio.eu</p>	<p>Titelfoto: Frieder BlickleSMG</p>
---	--